

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年12月12日
December 12, 2019 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



【姉妹都市ムンバイで第2回「ヨコハマ・フェスティバル」開催の様子】



インド・ムンバイ市で「ヨコハマ・フェスティバル 2019」を開催

11月12日に、本市ムンバイ事務所の主催により「ヨコハマ・フェスティバル 2019」をムンバイ市で開催しました！松島ムンバイ事務所長とラワット同事務所職員が準備に奔走し、ムンバイ市政府、在ムンバイ日本国総領事館、JETRO、JNTO、その他関係者のご協力のもと、経済・観光分野のセミナーを行い、計105社のインド企業が参加しました。本市からは、林経済局長が横浜の優れたビジネス環境を紹介し、松島事務所長が横浜の一日観光プランを考えるワークショップを通じて横浜をPRしました。

“Yokohama Festival 2019” held in sister city Mumbai

On November 12, the “Yokohama Festival 2019” held in Mumbai, India, welcomed representatives from 105 India-based companies. Chief Representative Mr. Matsushima and local staff Mr. Rawat from the City of Yokohama Mumbai Representative Office organized the event, presenting seminars in the fields of economics and tourism with the cooperation of the Municipal Corporation of Greater Mumbai, the Consulate General of Japan in Mumbai, JETRO, JNTO, and other organizations. Yokohama’s Director General of the Economic Affairs Bureau, Mr. Hayashi, introduced the city’s excellent business environment, and Mr. Matsushima led a PR workshop exploring a one-day sightseeing tour in Yokohama.



東京 2020 大会に向けて英国の小学生が交流・視察のため横浜を訪問

子供向けボランティアプログラムの一環で、英国コベントリー市の公立小学校から児童10人と先生7人が東京2020大会のスタディツアーで来日し、11月19日に英国のホストタウンである横浜市を訪問しました。東京2020大会・野球・ソフトボール競技会場の横浜スタジアムで市内小学生とソフトボール女子日本代表チームとの交流プログラムと一緒に参加した後、市内中学生による語学サポートのもと、ラグビーワールドカップ2019™開催地及び東京2020大会・サッカー競技会場である横浜国際総合競技場を見学しました。

Students from Coventry, England, visit Yokohama in Tokyo 2020 study trip

As part of a children’s volunteer program, 10 primary school students and 7 faculty members from Coventry, England, participated in a study tour to Japan to learn about the upcoming Tokyo 2020 games. On November 19, the group visited Yokohama, the host town for Great Britain, where they joined local elementary students at an exchange program with the Tokyo 2020 Women’s Softball National Team at Yokohama Stadium, venue for the 2020 baseball/softball games. Accompanied by local junior high school student volunteers, they also toured International Stadium Yokohama, venue for the 2020 football (soccer) matches and the 2019 Rugby World Cup™ finals.



JICA 青年海外協力隊の新規派遣者の皆さんが副市長表敬で来庁

(独)国際協力機構(JICA)では、開発途上地域の経済・社会の発展や復興に協力するため、1965年から海外ボランティアを派遣しています。11月27日に2019年第2次新規派遣ボランティアの17名の方が渡辺副市長と面会を行いました。これからボランティアの皆さんはヨルダンやセネガルなど世界各地に赴き、スポーツの普及活動や学校教育など様々な分野にて尽力されます。

JICA Volunteers meet with Deputy Mayor at City Hall before deployment

Since 1965, the Japan International Cooperation Agency (JICA) has dispatched volunteers to assist with socio-economic development or reconstruction efforts in developing countries. Deputy Mayor Watanabe greeted the new volunteers recruited for deployment on November 27. A number will head to Jordan, Senegal, and other regions across the world to provide support across a wide variety of fields, such as promoting sports activities and improving children’s learning environments.